(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2006/623/SZBP

ze dne 15. září 2006

o zřízení týmu EU podílejícího se na přípravách zřízení možné mezinárodní civilní mise v Kosovu, včetně účasti zvláštního zástupce Evropské unie (přípravný tým MCM/ZZEU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 a čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s rezolucí Rady bezpečnosti Organizace spojených národů (OSN) 1244 byl na počátku listopadu roku 2005 zahájen proces k určení budoucího statusu Kosova, a to pod vedením zvláštního vyslance OSN pro určení statusu pana Marttiho Ahtisaariho. Úspěch tohoto procesu je nezbytný nejen pro poskytnutí jasnější perspektivy obyvatelům Kosova, ale také pro celkovou stabilitu daného regionu.

(2) Organizace spojených národů se bude v Kosovu nadále plně angažovat až do skončení mandátu stanoveného v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1244. OSN však uvedla, že poté, co dojde k určení statusu, nebude zaujímat vedoucí roli. Evropská unie má bytostný zájem na kladném výsledku tohoto procesu, jakož i odpovědnost a prostředky, aby k takovému výsledku přispěla. EU prohlásila, že je po vyřešení otázky statusu připravena posílit svoji úlohu v Kosovu. EU tedy bude muset plnit významnou úlohu v Kosovu za složité situace.

(3) Strategickým rámcem politiky EU vůči oblasti západního Balkánu je proces stabilizace a přidružení, jehož nástroje jsou Kosovu otevřené, včetně evropského partnerství, politického a odborného dialogu v rámci mechanismu sledování procesu stabilizace a přidružení a souvisejících programů pomoci Společenství.

(4) Dne 12. července 2006 generální tajemník/vysoký představitel Solana a komisař Rehn předložili Radě zprávu nazvanou „Budoucí úloha a přínos EU v Kosovu“. Zpráva analyzovala povahu, rozsah a úkoly budoucí mezinárodní angažovanosti v Kosovu, úlohu EU po vyřešení otázky statusu a praktické prostředky k uskutečnění budoucí perspektivy Kosova v EU, aniž byly dotčeny výsledky jednání o statusu.

(5) Zpráva zdůraznila, že by budoucí mezinárodní civilní mise v Kosovu (MCM) měla být založena na rezoluci Rady bezpečnosti OSN. Měla by zajistit provádění nevojenských aspektů dohody o statusu. MCM bude spolupracovat s orgány Kosova s cílem podpořit provádění dohody o statusu a v případě potřeby využije svého práva zasáhnout.

(6) Zpráva doporučila, aby vedoucí MCM, který bude představitelem mezinárodního společenství jmenovaným Radou bezpečnosti OSN, vykonával současně funkci zvláštního zástupce EU (ZZEU). Představitel mezinárodního společenství/zvláštní zástupce EU bude vykonávat ústřední koordinační úlohu ve vztahu k dalším mezinárodním činitelům v souvislosti se všemi otázkami týkajícími se provádění dohody o statusu a zřídí vhodné mechanismy. Představitelem mezinárodního společenství a zvláštním zástupcem EU bude v době řešení otázky statusu jmenován občan Evropské unie. Důležitou součástí jeho mandátu bude, aby hrál hlavní úlohu při zřizování MCM během přechodného období mezi rozhodnutím o statusu a ukončením mandátu mise OSN v Kosovu.

(7) Zpráva rovněž doporučila, aby byl co nejdříve vytvořen tým EU, jehož úkolem je přispívat k přípravám MCM zahrnující účast ZZEU. Evropská komise by se měla na tomto úsilí plně podílet. Přípravy MCM by měly probíhat v úzké spolupráci s dalšími významnými mezinárodními činiteli (zejména s Úřadem zvláštního vyslance OSN pro Kosovo, misí OSN v Kosovu, USA).

(8) V dopise generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli ze dne 11. srpna 2006 úřadující zvláštní zástupce generálního tajemníka OSN pro Kosovo Steven P. Schook uvítal zapojení EU do jednání o budoucí mezinárodní angažovanosti v Kosovu a vyzval EU, aby přípravný tým MCM/ZZEU umístila v Prištině.

(9) Dne 10. dubna 2006 přijala Rada společnou akci 2006/304/SZBP [1] o zřízení plánovacího týmu EU (EUPT Kosovo) v souvislosti s možnou operací EU pro řešení krize v Kosovu; činnost přípravného týmu MCM/ZZEU by měla být úzce koordinována s činností EUPT Kosovo.

(10) V souladu s hlavními směry přijatými na zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7. až 9. prosince 2000 by tato společná akce měla vymezit úlohu generálního tajemníka/vysokého představitele v souladu s čl. 18 odst. 3 a článkem 26 Smlouvy.

(11) Podle čl. 14 odst. 1 Smlouvy je třeba určit finanční referenční částku pro celou dobu provádění společné akce. Stanovení částek, které mají být financovány ze souhrnného rozpočtu Evropské unie, dokládá vůli legislativního orgánu a závisí na dostupnosti rozpočtových položek závazků v průběhu daného rozpočtového roku.

(12) Přípravný tým MCM/ZZEU bude svůj mandát vykonávat za situace, v níž není plně zabezpečena stabilita a jež by mohla narušit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Cíle

1. Evropská unie zřizuje tým, jehož úkolem je podílet se na přípravách zřízení možné mezinárodní civilní mise v Kosovu zahrnující účast zvláštního zástupce Evropské unie (přípravný tým MCM/ZZEU). Přípravný tým MCM/ZZEU začne fungovat nejpozději do konce září 2006.

2. Přípravný tým MCM/ZZEU má tyto cíle:

— ve spolupráci s mezinárodním společenstvím a orgány Kosova a v těsné spolupráci s misí OSN v Kosovu přispívat k přípravám zřízení možné mezinárodní civilní mise, ať již jde o plány na dokončení provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1244 nebo veškerá nutná přechodná opatření týkající se možné mezinárodní civilní mise,

— v úzké spolupráci s Evropskou komisí a v konzultaci s mezinárodním společenstvím a orgány Kosova připravit základy budoucího příspěvku EU k možné mezinárodní civilní misi,

— aniž jsou dotčeny pravomoci Společenství a mandát EUPT Kosovo, zajistit soudržnou a integrovanou úlohu EU v Kosovu s ohledem na včasnou přípravu podpory EU pro provádění dohody o statusu.

Článek 2

Úkoly

Za účelem plnění svých cílů se přípravný tým MCM/ZZEU zaměřuje na tyto úkoly:

1. Vést intenzivní dialog, zejména prostřednictvím neformální pracovní skupiny MCM, se všemi klíčovými místními i mezinárodními partnery o jejich názorech na přípravy možné mezinárodní civilní mise.

2. S mezinárodními partnery a v konzultaci s Úřadem zvláštního vyslance OSN pro Kosovo zahájit práci na stanovení možných prvků v souvislosti s funkcemi, strukturou a počtem personálu možné mezinárodní civilní mise, včetně rozdělení povinností a příspěvků mezi mezinárodní činitele a jakýchkoli přechodných opatření.

3. Zahájit práci na stanovení všech nezbytných prvků souvisejících s příspěvkem EU k možné mezinárodní civilní misi včetně účasti ZZEU.

4. Těsně spolupracovat se všemi příslušnými místními a mezinárodními partnery, jak je uvedeno v článku 10.

Článek 3

Struktura

Přípravný tým MCM/ZZEU má k dispozici kancelář vedoucího přípravného týmu MCM/ZZEU v Prištině, tým poradců a administrativní tým. Přípravný tým MCM/ZZEU bude nasazen postupně s ohledem na vývoj jednání o statusu.

Článek 4

Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU a personál

1. Vedoucím přípravného týmu MCM/ZZEU je jmenován pan Torbjörn Sohlström.

2. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU odpovídá za řízení a koordinaci činností přípravného týmu MCM/ZZEU.

[1] Úř. věst. L 112, 26.4.2006, s. 19.

3. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU vykonává běžné řízení přípravného týmu MCM/ZZEU a odpovídá za personální a kázeňské záležitosti. Kázeňské otázky týkající se vysílaného personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu nebo orgánu EU.

4. Přípravný tým MCM/ZZEU tvoří zejména civilní personál vyslaný členskými státy nebo orgány EU. Každý členský stát nebo orgán EU nese náklady na jím vyslaný personál včetně platů, nákladů na zdravotní péči a cestovních výdajů do Kosova a zpět, jakož i jiných příspěvků kromě denních diet.

5. Přípravný tým MCM/ZZEU může v případě potřeby přijmout rovněž mezinárodní i místní personál jakožto zaměstnance na smluvním základě.

6. Veškerý personál přípravného týmu MCM/ZZEU zůstává podřízen vysílajícím členským státům nebo orgánům EU a vykonává své povinnosti a jedná výlučně v zájmu podpůrné akce EU. Veškerý personál ctí bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady [1] (dále jen „bezpečnostní předpisy Rady“).

Článek 5

Linie velení

1. Struktura přípravného týmu MCM/ZZEU má jednotnou linii velení.

2. Politický a bezpečnostní výbor zajišťuje přípravnému týmu MCM/ZZEU politickou kontrolu a strategické řízení.

3. Generální tajemník, vysoký představitel dává pokyny vedoucímu přípravného týmu MCM/ZZEU.

4. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU tento přípravný tým vede a zajišťuje jeho běžné řízení.

5. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU podává hlášení generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli.

Článek 6

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci pravomoci Rady politickou kontrolu a strategické řízení přípravného týmu MCM/ZZEU.

2. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s čl. 25 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii. Toto zmocnění zahrnuje i pravomoc jmenovat na návrh generálního tajemníka, vysokého představitele vedoucího přípravného týmu MCM/ZZEU. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení činnosti přípravného týmu MCM/ZZEU, si ponechává Rada.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně zprávy a může od vedoucího přípravného týmu MCM/ZZEU žádat zvláštní zprávy o provádění úkolů uvedených v článku 2 a o koordinaci s dalšími činiteli podle článku 10. Politický a bezpečnostní výbor může ve vhodných případech pozvat vedoucího přípravného týmu MCM/ZZEU na svá zasedání.

4. Politický a bezpečnostní výbor podává pravidelně zprávy Radě.

Článek 7

Účast třetích států

Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost EU a její jednotný institucionální rámec, přistupující státy se vyzvou, aby přispěly k přípravnému týmu MCM/ZZEU s tím, že ponesou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, nákladů na zdravotní péči, příspěvků, pojištění pro případ zvýšeného rizika a cestovních výdajů na cestu do oblasti mise a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady přípravného týmu MCM/ZZEU.

Článek 8

Bezpečnost

1. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU odpovídá za bezpečnost přípravného týmu MCM/ZZEU a na základě konzultací s bezpečnostní kanceláří generálního sekretariátu Rady odpovídá za zajištění dodržování minimálních bezpečnostních požadavků, které se na misi vztahují.

2. Přípravný tým MCM/ZZEU má odpovědného bezpečnostního pracovníka podřízeného vedoucímu přípravného týmu MCM/ZZEU.

Článek 9

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů přípravného týmu MCM/ZZEU je 869 000 EUR.

[1] Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

2. Výdaje financované částkou uvedenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s pravidly a postupy použitelnými na souhrnný rozpočet EU s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU podává Komisi podrobné zprávy o činnostech prováděných v rámci své smlouvy a je v témž rozsahu pod dohledem Komise. Za tímto účelem vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU podepíše smlouvu s Komisí.

4. Finanční opatření respektují operativní požadavky přípravného týmu MCM/ZZEU.

5. Výdaje lze financovat ode dne vstupu této společné akce v platnost.

Článek 10

Koordinace s jinými činiteli

1. Společně s mezinárodními partnery a na základě častých konzultací s misí OSN v Kosovu zajišťuje vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU postup prací v neformální pracovní skupině MCM.

2. Přípravný tým MCM/ZZEU se pravidelně schází s EUPT Kosovo a s dalšími činiteli EU v zájmu zajištění úzké spolupráce a soudržnosti při přípravě plánování angažovanosti EU v situaci po určení statusu.

3. Úzká spolupráce mezi EU a všemi příslušnými činiteli, včetně UN/UNMIK, Úřadem zvláštního vyslance OSN pro Kosovo, OBSE a NATO/KFOR, jakož i dalšími významnými činiteli jako jsou Spojené státy americké a Rusko, bude i nadále zajišťovat doplňkovost a součinnost úsilí mezinárodního společenství. Za tímto účelem vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU hraje aktivní úlohu v neformálním řídícím výboru pro budoucí uspořádání v Prištině.

4. Při plnění svých povinností se vedoucí přípravného týmu MCM/ZZEU účastní koordinačních mechanismů EU zavedených v kosovské Prištině.

5. Všechny členské státy EU jsou o tomto koordinačním procesu v plném rozsahu informovány.

Článek 11

Postavení personálu přípravného týmu MCM/ZZEU

1. Postavení personálu přípravného týmu MCM/ZZEU v Kosovu, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných ke splnění úkolů a k řádnému fungování přípravného týmu MCM/ZZEU, se v případě potřeby dohodne postupem podle článku 24 Smlouvy o Evropské Unii. Generální tajemník, vysoký představitel, který je nápomocen předsednictví, může tuto dohodu sjednat jeho jménem.

2. Členský stát nebo orgán EU, který vyslal člena personálu, nese odpovědnost za řešení veškerých stížností souvisejících s vysláním, které člen personálu vznese nebo které se jej týkají. Dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán EU je odpovědný za zahájení veškerých řízení proti jím vyslanému členu personálu.

3. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodních a místních smluvních členů personálu jsou uvedeny ve smlouvách mezi vedoucím přípravného týmu MCM/ZZEU a dotyčným členem personálu.

Článek 12

Opatření Společenství

Rada a Komise, každá v rámci svých pravomocí, zajistí soudržnost mezi prováděním této společné akce a vnějších činností Společenství podle čl. 3 druhého pododstavce Smlouvy o Evropské unii. Rada a Komise za tímto účelem spolupracují.

Článek 13

Poskytování utajovaných informací

1. Generální tajemník, vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn poskytovat NATO/KFOR utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely dané akce až do stupně „CONFIDENTIEL UE“.

2. Generální tajemník/vysoký představitel je v souladu s operativními potřebami přípravného týmu MCM/ZZEU a v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn poskytovat UN/UNMIK a OBSE utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely dané akce až do stupně „RESTREINT UE“. Za tím účelem se vypracují místní ujednání.

3. Generální tajemník, vysoký představitel je oprávněn poskytnout třetím stranám přidruženým k této společné akci EU neutajované dokumenty o jednáních Rady týkající se dané akce, na které se vztahuje profesní tajemství podle čl. 6 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/338/ES, Euratom ze dne 22. března 2004, kterým se přijímá jednací řád Rady [1].

Článek 14

Vstup v platnost a doba použitelnosti

1. Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

2. Použije se do 31. března 2007 nebo do dne jmenování zvláštního zástupce EU v Kosovu, pokud se jmenování tohoto zástupce uskuteční do 31. března 2007.

Článek 15

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 15. září 2006.

Za Radu
předseda
E. TUOMIOJA

[1] Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/34/ES, Euratom (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 32).